

# A E N O

C R E A T I N G   T H E   F U T U R E



Manual de utilizare a periutei de dinți AENO™

(Modele ADB0005, ADB0006)

Versiunea 1.0.0 | Octombrie 2023



## Introducere

Acest manual conține o descriere detaliată a periuței de dinți AENO™, precum și instrucțiuni pentru utilizarea și întreținerea acesteia.

Periuța de dinți AENO™ este concepută pentru igiena orală zilnică.

## Drepturi de autor

Drepturi de autor © ASBISC Enterprises PLC. Toate drepturile rezervate.

Marca comercială AENO™ aparține ASBIS GROUP OF COMPANIES (denumită în continuare – ASBISC).

Toate mărcile comerciale și denumirile comerciale, precum și logo-urile și alte simboluri menționate în prezentul document sunt proprietatea proprietarilor respectivi.

Materialele prezentate sub marca AENO™ și conținute în acest manual sunt protejate de legile internaționale și locale, inclusiv de legile privind drepturile de autor și drepturile conexe.

Orice posibile referiri la alte nume de companii, mărci comerciale și echipamente din acest document au scopul de a explica și descrie funcționarea dispozitivelor și nu încalcă drepturile de proprietate intelectuală ale nimănu.

Orice reproducere, copiere, publicare, distribuire ulterioară sau afișare publică (integrală sau parțială) a materialului prezentat în acest document poate fi făcută numai cu permisiunea scrisă a deținătorului drepturilor de autor.

Orice utilizare neautorizată a materialelor din acest manual poate atrage răspunderea civilă și urmărirea penală a contravenientului în conformitate cu legislația aplicabilă.

---

---

## Responsabilitate și asistență tehnică

Acest document a fost întocmit în conformitate cu toate cerințele legale necesare și conține informații detaliate, complete și ușor de înțeles despre funcționarea și întreținerea dispozitivului. Informațiile sunt actuale la data indicată în document. Respectarea strictă a instrucțiunilor conținute în acest document este o condiție prealabilă de bază pentru funcționarea corectă, fiabilă și sigură a dispozitivului.

Acest manual, precum și Ghidul de pornire rapidă fac parte integrantă din dispozitiv și trebuie să fie întotdeauna la dispoziția utilizatorului ca documentație de referință.

Compania ASBISC își rezervă dreptul de a modifica dispozitivul și de a aduce modificări la acest document fără a anunța în prealabil utilizatorii și nu este răspunzătoare pentru orice consecințe negative care rezultă din utilizarea unei versiuni neactualizate a documentului, nici pentru eventualele erori sau omisiuni tehnice sau tipografice, nici pentru orice daune accidentale sau indirecte care pot rezulta din transmiterea acestui document către terți sau din utilizarea dispozitivului.

În cazul în care există discrepanțe între versiunile lingvistice ale documentului, prevalează versiunea în limba rusă a acestui manual.

Compania ASBISC nu oferă nicio garanție de niciun fel în ceea ce privește materialele din prezentul document, inclusiv, dar fără a se limita la acestea, calitatea comercială și adecvarea dispozitivului pentru o anumită aplicație.

Orice întrebări tehnice trebuie adresate reprezentantului ASBISC local sau serviciului de asistență tehnică prin intermediul formularului de contact de la **[aeno.com/service-and-warranty](https://aeno.com/service-and-warranty)**. Cele mai frecvente probleme întâlnite sunt descrise în secțiunea 7 din prezentul document.

Pe pagina web **[aeno.com/documents](https://aeno.com/documents)** puteți descărca cea mai recentă versiune a acestui manual.

Informațiile despre utilizatori, inclusiv datele personale ale acestora, sunt protejate împotriva accesului neautorizat și a divulgării neautorizate în conformitate cu cerințele Regulamentului general privind protecția datelor (GDPR) \*. Pentru a citi politica noastră de confidențialitate, vă rugăm să vizitați pagina web **[aeno.com/privacy-policy](https://aeno.com/privacy-policy)**.

\* Pentru o explicație, vezi secțiunea „Glosar”.

## Conformitatea cu standardele



Dispozitivul este certificat CE și îndeplinește cerințele următoarei legislații a Uniunii Europene:

- Directiva 2014/30/EU privind compatibilitatea electromagnetică;
- Directiva 2014/35/EU privind joasă tensiune.



Dispozitivul este conform cu cerințele de etichetare UKCA necesare pentru a vinde dispozitivul în Regatul Unit



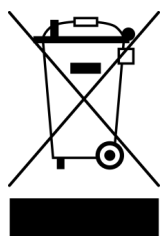
Dispozitivul a trecut toate procedurile de evaluare stabilite în reglementările tehnice ale Uniunii Vamale și este conform cu normele țărilor Uniunii Vamale



Dispozitivul respectă cerințele Directivei privind restricționarea substanțelor periculoase (RoHS 2011/65/EU) pentru echipamente electronice și electrice (inclusiv cerințele Directivei 2015/863/EU).



Marca națională de conformitate a Ucrainei, care indică faptul că dispozitivul îndeplinește toate reglementările tehnice necesare



Aceste simboluri semnifică faptul că trebuie să respectați reglementările privind deșeurile de echipamente electrice și electronice (WEEE) \* și Regulamentul privind deșeurile de baterii și acumulatori atunci când aruncați dispozitivul, bateriile și acumulatorii și accesoriile electrice și electronice ale acestuia.



Conform reglementărilor acest echipament trebuie eliminat separat la sfârșitul duratei sale de viață. Nu aruncați dispozitivul, bateriile și acumulatorii sau accesoriile sale electrice și electronice împreună cu deșeurile municipale nesortate, deoarece acest lucru va dăuna mediului.

Pentru a proteja mediul înconjurător și sănătatea umană, eliminați echipamentele electrice și electronice uzate în conformitate cu orientările aprobate pentru eliminarea în siguranță.

\* Pentru o explicație, vezi secțiunea „Glosar”.

	AE	AM	BA	BG	CZ	DE	EE	ES	FR	GB
	GE	GR	HR	HU	IE	IT	KZ	LT	LV	NL
	PL	PT	RO	RS	SK	SI	UA	UZ		

## Restricții și avertismente

Vă rugăm să citiți cu atenție informațiile din această secțiune a documentului înainte de a utiliza dispozitivul.

### ATENȚIE!

Avertismentele, precauțiile și instrucțiunile conținute în acest document nu descriu toate situațiile periculoase posibile. Folosiți bunul simț când utilizați dispozitivul.

Dispozitivul trebuie să fie utilizat numai în condiții casnice și în scopul prevăzut, așa cum este descris în acest document.

### ATENȚIE!

Manipularea neglijentă a dispozitivului și nerespectarea regulilor de operare descrise în acest manual pot provoca daune pentru sănătatea sau bunurile dumneavoastră.

## Utilizarea în siguranță a cablului USB

1. Nu utilizați cablul USB dacă acesta a fost deteriorat.
2. Asigurați-vă că cablul USB nu este răsucit, îndoit sau apăsător de ceva.
3. Nu lăsați cablul USB să intre în contact cu obiecte fierbinți sau surse de căldură.
4. Nu așezați cablul USB pe obiecte ascuțite.

## Exploatarea și întreținerea în siguranță a dispozitivului și a accesoriilor

1. Acest dispozitiv nu este destinat utilizării de către copii cu vârsta sub 6 ani sau de către persoane cu capacități fizice, mentale sau intelectuale reduse, cu excepția cazului în care acestea au fost supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea dispozitivului de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor.
2. Nu permiteți copiilor să se joace cu dispozitivul și cu accesoriile acestuia.
3. Dispozitivul nu este destinat utilizării de către persoanele care poartă un stimulator cardiac, cu excepția cazului în care este autorizat de un medic.

4. După o intervenție chirurgicală orală sau în prezența unor boli orale, consultați un dentist înainte de a utiliza dispozitivul.
5. Dacă gingiile încep să sângereze după utilizarea dispozitivului și sângerarea continuă timp de câteva zile, contactați medicul dentist.
6. Nu scăpați și nu aruncați dispozitivul.
7. Nu îndoțiți tija metalică a mânerului periutei de dinți.
8. Nu porniți și nu utilizați un dispozitiv deteriorat.
9. Încărcați periuța de dinți numai pe stația de încărcare originală așezată pe o suprafață uscată, plată și stabilă.
10. Înainte de a conecta stația de încărcare la sursa de alimentare, asigurați-vă că tensiunea și frecvența nominală specificate în documentația tehnică corespund cu rețeaua de alimentare.
11. Conectați stația de încărcare numai direct la sursa de alimentare, nu folosiți prelungitoare.
12. Nu conectați stația de încărcare la sursa de alimentare cu mâinile umede.
13. Nu așezați obiecte metalice (monede, agrafe de păr etc.) pe stația de încărcare.
14. Fiecare membru al familiei ar trebui să folosească un cap de periută de schimb individual sau o periută de dinți individuală.
15. Înlocuiți capul de perie cel puțin o dată la trei luni, în funcție de cât de uzat este.
16. Utilizați numai duze de schimb originale.
17. Nu scufundați periuța de dinți în apă pentru o perioadă de timp care să depășească gradul de impermeabilitate IPX7.
18. Nu expuneți dispozitivul și accesoriile la lumina directă a soarelui, la temperaturi negative sau ridicate.
19. Nu utilizați detergenți chimici și agresivi, paste abrazive, produse care conțin acizi și solvenți sau bureți metalici pentru a curăța dispozitivul, accesoriile și stația de încărcare, deoarece acestea pot deteriora dispozitivul, accesoriile și acoperirea acestora.
20. Nu spălați dispozitivul, accesoriile sau stația de încărcare în mașina de spălat vase.
21. Nu lăsați apa să pătrundă în conectorul cablului USB (A).
22. Nu dezamblați și nu încercați să reparați singur dispozitivul.

## Avertismente legate de baterie

1. Dispozitivul are o baterie care nu se poate scoate. Nu încercați să îl îndepărtați.
2. Pentru a prelungi durata de viață a bateriei, nu depozitați dispozitivul la o stație de încărcare conectată la rețeaua electrică.
3. Dacă nu utilizați dispozitivul pentru o perioadă lungă de timp, încărcați-l la fiecare 2-3 luni pentru a preveni descărcarea profundă a bateriei.

## Simboluri și pictograme de avertizare



Dispozitivul este destinat exclusiv utilizării în interior.

**IPX7**

Corpul mânerului periutei de dinți și corpul stației de încărcare cu un grad de protecție care să asigure că acestea rămân funcționale atunci când sunt scufundate în apă pentru o perioadă scurtă de timp (mai puțin de 30 de minute) la o adâncime mai mică de 1 metru.



Etichetare pentru a indica faptul că ambalajul dispozitivului este fabricat din carton reciclabil.



Etichetarea ecologică a ambalajelor pentru a indica faptul că acestea pot fi reciclate.



Ambalajul dispozitivului poate fi eliminat împreună cu deșeurile menajere.



Simbolul este utilizat în Franța și indică faptul că produsul și ambalajul acestuia sunt reciclabile.



Dispozitivul poate fi spart sau deteriorat dacă este manevrat neglijent.

Dacă aveți întrebări sau dificultăți în utilizarea dispozitivului AENO™, înainte de a-l duce la magazin, vă rugăm să contactați echipa de asistență prin e-mail la [support@aeno.com](mailto:support@aeno.com) sau prin formularul de feedback sau chat online de pe pagina web [aeno.com/service-and-warranty](http://aeno.com/service-and-warranty).



---

---

## Conținut

Introducere .....	3
Drepturi de autor.....	3
Responsabilitate și asistență tehnică.....	4
Conformitatea cu standardele.....	5
Restricții și avertismente.....	6
1 Descriere generală și specificații tehnice.....	11
1.1 Descrierea și scopul dispozitivului.....	11
1.2 Aspect al modelelor ADB0005 și ADB0006.....	12
1.3 Funcțiile butonului de alimentare și afișaj .....	14
1.4 Specificații.....	15
1.5 Echipamente.....	17
1.6 Ambalare și etichetare .....	18
2 Pregătirea pentru lucru, instalare și funcționare .....	19
2.1 Pregătirea pentru exploatare.....	19
2.2 Instalarea duzei .....	20
2.3 Selectarea modului de funcționare .....	21
2.4 Exploatare .....	22
2.4.1 Utilizarea dispozitivului pentru a vă curăța dinții .....	22
2.4.2 Utilizarea dispozitivului de masaj al gingiilor .....	23
2.5 Finalizarea utilizării .....	23
3 Curățare și îngrijire .....	24
3.1 Curățarea periilor duzei schimbabile .....	24
3.2 Curățare mânerul periuței de dinți.....	25
3.3 Curățarea stației de încărcare.....	26
3.4 Schimbarea duzelor.....	27
4 Obligațiile de garanție.....	28
4.1 Centre de servicii ASBISC.....	28
4.2 Procedura de service în garanție .....	28
4.3 Limitarea răspunderii .....	29
5 Depozitare, transport și eliminare.....	31

6 Alte informații .....	33
7 Depanare .....	34
8 Glosar .....	35

## Figuri și tabele

Figura 1 – Etichetarea individuală a duzelor de schimb ale modelelor ADB0005 și ADB0006 .....	11
Figura 2 – Vedere exterioară a modelului ADB0005 .....	12
Figura 3 – Vedere exterioară a modelului ADB0006 .....	12
Figura 4 – Elemente de dispozitiv .....	13
Figura 5 – Echipamente .....	18
Figura 6 – Îndepărtarea capacului de protecție de pe mânerul dispozitivului .....	19
Figura 7 – Îndepărtarea capacului de protecție de pe duza schimbabilă .....	20
Figura 8 – Instalarea duzei schimbabile .....	20
Figura 9 – Utilizarea dispozitivului pentru a vă spăla pe dinți .....	22
Figura 10 – Utilizarea dispozitivului de masaj gingival .....	23
Figura 11 – Curățarea periilor .....	24
Figura 12 – Curățarea mânerului dispozitivului .....	25
Figura 13 – Curățarea stației de încărcare .....	26
Figura 14 – Schimbarea duzelor schimbabile .....	27
Tabelul 1 – Funcțiile butonului de alimentare .....	14
Tabelul 2 – Valori de iluminare în modul de funcționare a dispozitivului .....	14
Tabelul 3 – Stări ale indicatorului de încărcare .....	15
Tabelul 4 – Date tehnice de bază .....	15
Tabelul 5 – Moduri de funcționare a dispozitivului .....	21
Tabelul 6 – Probleme tipice și remedii .....	34

---

---

## 1 Descriere generală și specificații tehnice

### 1.1 Descrierea și scopul dispozitivului

Periuța de dinți AENO™ este un dispozitiv conceput pentru igiena orală zilnică.

Principalele avantaje ale periuței de dinți AENO™:

- 5 (cinci) moduri de funcționare;
- indicare cu LED de încărcare;
- încărcare fără fir;
- 2 (două) duze schimbabile etichetate individual
- sistem de memento pentru schimbarea zonei de periaj / masaj gingival;
- temporizator încorporat.



Figura 1 – Etichetarea individuală a duzelor de schimb ale modelelor ADB0005 și ADB0006

## 1.2 Aspect al modelelor ADB0005 și ADB0006



2-a



2-b

Figura 2 – Vedere exterioară a modelului ADB0005



3-a



3-b

Figura 3 – Vedere exterioară a modelului ADB0006

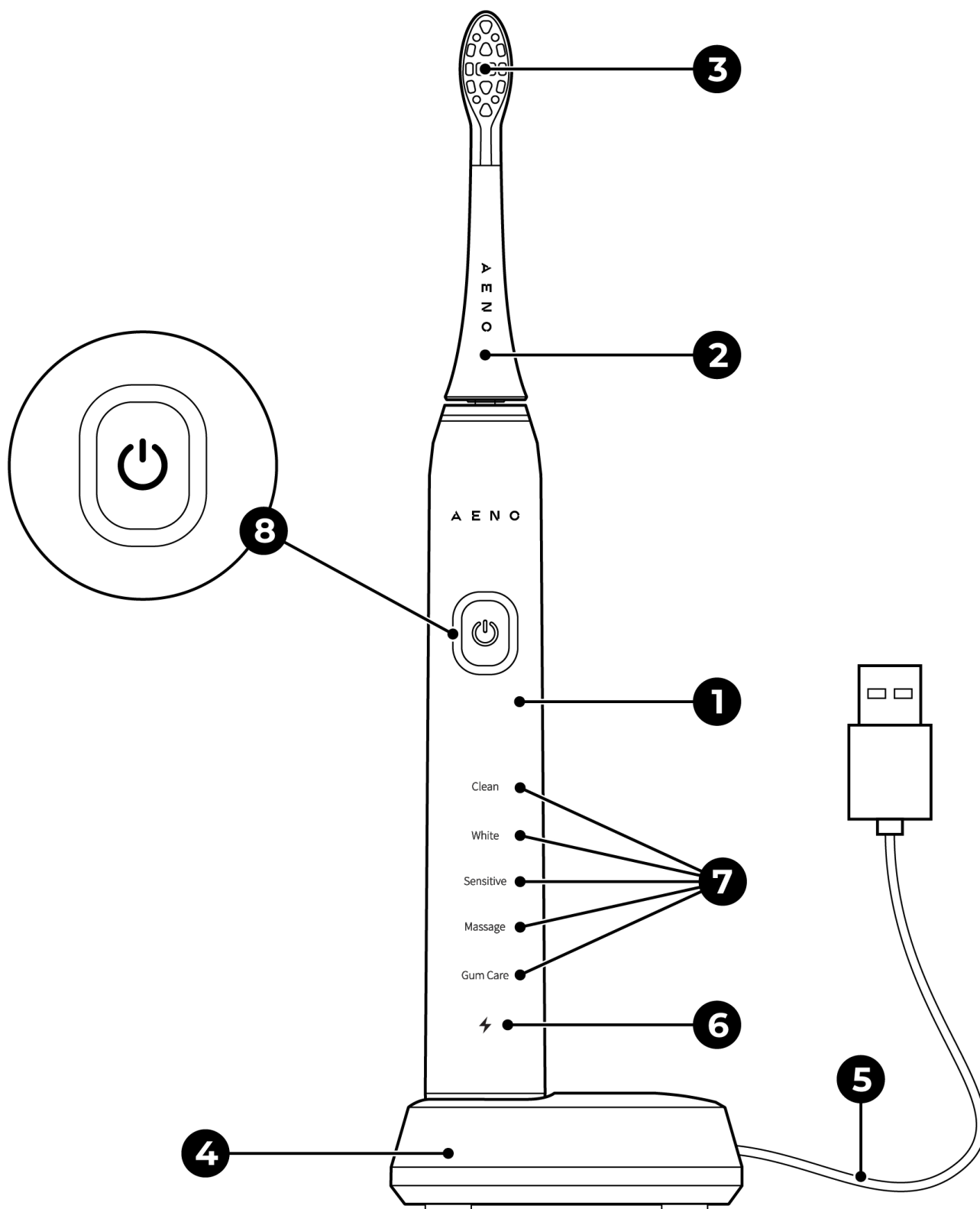


Figura 4 – Elemente de dispozitiv

Elemente ale dispozitivului (vezi figura de mai sus):

- 1 – stilou;
- 2 – duză schimbabilă;
- 3 – cap de duză schimbabilă;
- 4 – stație de încărcare;
- 5 – cablu USB (A);
- 6 – indicator de încărcare;
- 7 – indicatorii modului de funcționare;
- 8 – butonul de alimentare.

### 1.3 Funcțiile butonului de alimentare și afișaj

Tabelul 1 – Funcțiile butonului de alimentare

Acțiune	Funcția
Apăsați o dată (dispozitivul este oprit)	Pornirea dispozitivului
Apăsați o dată (dispozitivul este pornit și au trecut mai puțin de opt (8) secunde de la pornire)	Comutarea modurilor de funcționare
Apăsați o dată (dispozitivul este pornit și au trecut mai mult de opt (8) secunde de la pornire)	Oprirea dispozitivului

Tabelul 2 – Valori de iluminare în modul de funcționare a dispozitivului

Mod	Valoare
„Clean” („Curățare”)	Dispozitivul funcționează în modul de curățare zilnică
„White” („Albire”)	Dispozitivul funcționează în modul de lustruire și albire a dinților
„Sensitive” („Delicat”)	Dispozitivul funcționează în modul de curățare delicată, curățare moale
„Massage” („Masaj”)	Dispozitivul funcționează în modul de masaj intensiv al gingiilor
„Gum Care” („Îngrijirea gingiilor”)	Dispozitivul funcționează prin masarea ușoară a gingiilor

Tabelul 3 – Stări ale indicatorului de încărcare

Culoare	Stare	Valoare
Verde	arde	Dispozitivul este plasat pe o stație de încărcare conectată la o sursă de alimentare. Dispozitivul este complet încărcat
Roșu	pâlpâie *	Dispozitivul este plasat pe o stație de încărcare conectată la o sursă de alimentare. Dispozitivul se încarcă
	clipește rapid **	Nivel scăzut al bateriei
	nu aprinde	Dispozitivul este oprit sau plasat pe o stație de încărcare care nu este conectată la o sursă de alimentare

## 1.4 Specificații

Tabelul 4 – Date tehnice de bază

Parametru	Valoare
Model	ADB0005 (culoare albă) ADB0006 (culoare neagră)
Baterie	Tip: baterie litiu-ion nedetașabil Capacitate: 750 mAh Tensiune nominală: 3,7 V
Sursa de alimentare a mânerului periuței de dinți (intrare)	Tensiune: 5,0 V (DC) Curent nominal: 0,4 A Putere nominală: 2.0 W
Alimentarea cu energie electrică a stației de încărcare	<b>Parametrii de intrare:</b> Tensiune: 5,0 V (DC) Curent nominal: 1,0 A Putere nominală: 5,0 W <b>Parametrii de ieșire:</b> Tensiune: 5,0 V (DC) Curent nominal: 0,6 A Putere nominală: 3,0 W

\* Indicatorul se aprinde timp de 3000 ms și apoi rămâne stins timp de 200 ms.

\*\* Indicatorul se aprinde timp de 100 ms și apoi rămâne stins timp de 100 ms.

Parametru	Valoare
Timp de încărcare completă a bateriei	Până la 4,5 h
Timp de funcționare după încărcare completă	Până la 150 min
Gestionarea	Mecanică
Grad de protecție pentru mânerul periutei de dinți și corpul stației de încărcare	IPX7
Nivelul de zgomot (la o distanță de 0,3 m)	≤65 dB
Rigiditatea periilor	Medie
Numărul de smocuri de peri	16
Material perii	Nylon
Indicatori ai modului de funcționare	Curățare, albire, curățare delicată, masaj, îngrijire gingivală
Culoarea iluminării modului de funcționare	Alb
Culoarea indicatorului de stare a bateriei	Verde/roșu
Intensitatea vibrațiilor	Până la 46 000 de vibrații pe minut
Dimensiunea periei cu duză (diametru × înălțime)	Ø 27,6×246 mm
Dimensiunea duzei schimbabile (diametru × înălțime)	Ø 17,25×84,4 mm
Dimensiunea stației de încărcare (L×L×H)	80×48×26 mm
Lungimea cablului USB (A)	1,2 m
Condiții de exploatare	Temperatura 0...+40 °C Umiditate relativă45–95 %



Parametru	Valoare
Condiții de depozitare	Temperatura 0...+40 °C Umiditate relativă45–95 %
Material	Mânerul periuței de dinți: Plastic ABS *, oțel inoxidabil Stație de încărcare: Plastic ABS *
Greutate netă	Mânerul periuței de dinți: 104,0 g Duză schimbabilă: 3,9 g Stație de încărcare: 83,4 g
Perioada de garanție	2 ani
Durata de viață	2 ani
Certificate	CE, EAC, RoHS, UA.TR, UKCA

## 1.5 Echipamente

### **NOTĂ**

Adaptorul de rețea nu este inclus în set.

Periuța de dinți AENO™ este prevăzută cu următoarele (vezi figura de mai jos):

1. Mâner de periuță de dinți – 1 buc.
2. Duze schimbabile – 2 buc.
3. Stație de încărcare cu cablu de alimentare USB (A) – 1 buc.
4. Scurt ghid de utilizare – 1 buc.

\* Pentru o explicație, vezi secțiunea „Glosar”.

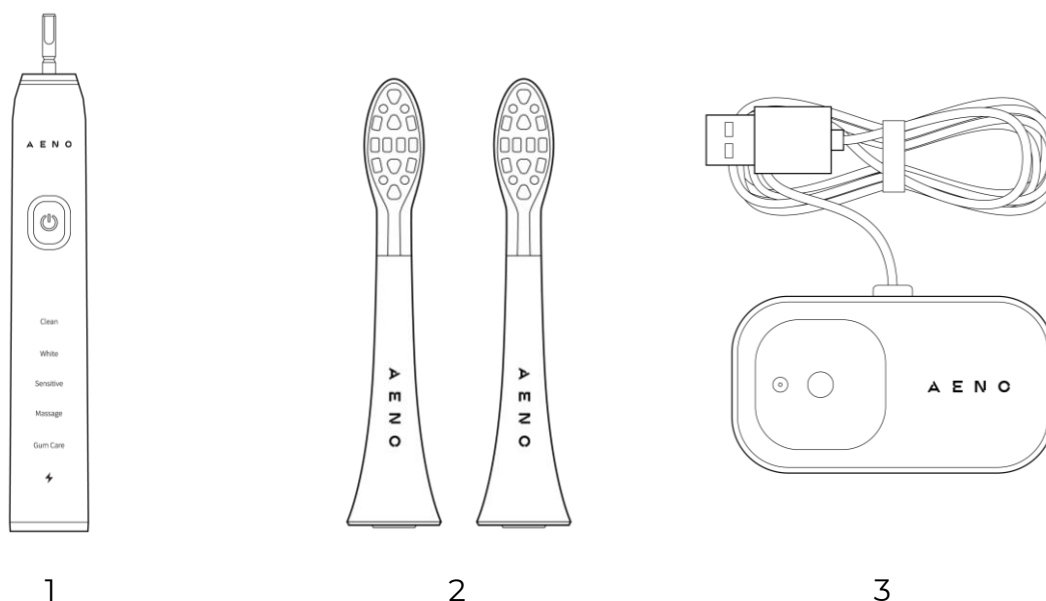


Figura 5 – Echipamente

## 1.6 Ambalare și etichetare

Dispozitivul este livrat într-un ambalaj individual de carton de 213×159×40 mm (L×L×H) care conține numele și marajul complet al modelului, lista de accesorii, principalele specificații tehnice, data de fabricație și informații despre producător.

Greutatea pachetului este:

- Net: 202 g;
- Brut: 450 g.

## 2 Pregătirea pentru lucru, instalare și funcționare

Înainte de a utiliza dispozitivul pentru prima dată, trebuie să citiți cu atenție acest manual de utilizare.

### **ATENȚIE!**

În timpul utilizării și depozitării periuței de dinți AENO™ respectați regulile de utilizare în siguranță a dispozitivului (vezi secțiunea „Limitări și avertismente”).

### 2.1 Pregătirea pentru exploatare

1. Deschideți cu grijă ambalajul și scoateți periuța de dinți și accesoriile.
2. Așezați stația de încărcare pe o suprafață orizontală uscată și stabilă, ferită de lumina directă a soarelui și de temperaturi ridicate.
3. Conectați stația de încărcare la o sursă de alimentare cu ajutorul cablului USB (A).
4. Cu o mișcare ascendentă, îndepărtați capacul de protecție de pe tija metalică a periuței de dinți (a se vedea figura de mai jos).

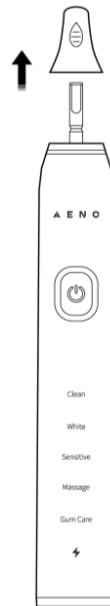


Figura 6 – Îndepărtarea capacului de protecție de pe mânerul dispozitivului

5. Așezați mânerul periuței de dinți pe stația de încărcare. Indicatorul de încărcare va începe să pâlpâie în roșu. Atunci când indicatorul luminos devine verde, bateria este complet încărcată.
6. Când încărcarea este completă, deconectați stația de încărcare de la sursa de alimentare.
7. Scoateți periuța de dinți din stația de încărcare.

## 2.2 Instalarea duzei

1. Scoateți capacul de protecție de pe duza schimbabilă (a se vedea ilustrația de mai jos).

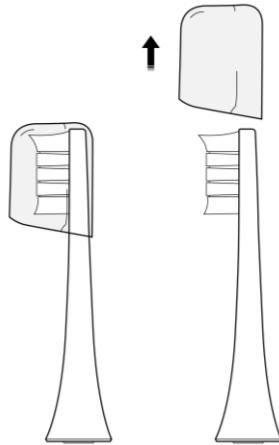


Figura 7 – Îndepărtarea capacului de protecție de pe duza schimbabilă

2. Fără a folosi o forță excesivă, așezați duza schimbabilă pe mânerul periuței de dinți până la capăt. Atunci când este instalat corect, între mâner și duză va rămâne un mic spațiu (aproximativ 0,5 mm) (vezi figura de mai jos).

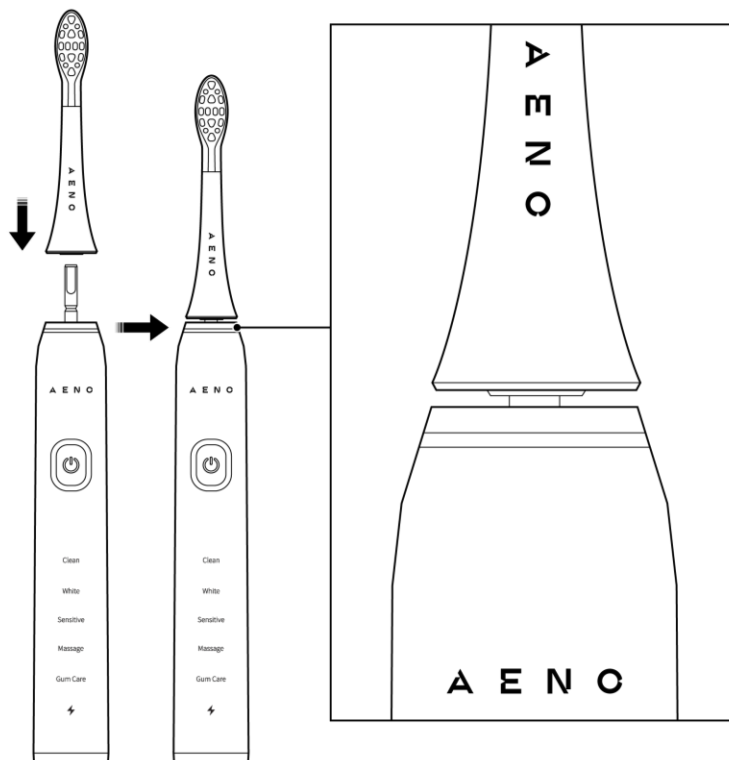


Figura 8 – Instalarea duzei schimbabile

## 2.3 Selectarea modului de funcționare

Periuța de dinți AENO™ are 5 moduri de funcționare. Pentru a selecta modul dorit, procedați după cum urmează:

1. Porniți dispozitivul apăsând o dată butonul de pornire. Prima dată când periuța de dinți este pornită, aceasta va funcționa în modul „Clean” („Curățare”).
2. Apăsați butonul de alimentare în mod repetat pentru a comuta modurile de funcționare. Modurile vor fi comutate în următoarea ordine:
  - „Clean” („Curățare”);
  - „White” („Albire”);
  - „Sensitive” („Delicat”);
  - „Massage” („Masaj”);
  - „Gum Care” („Îngrijirea gingiilor”);
  - „Opriți”.

Modul de funcționare actual al aparatului poate fi distins prin iluminarea albă a denumirii modului.

### NOTĂ

Schimbarea modului de funcționare este disponibilă timp de 8 secunde după pornirea aparatului.

Mai jos este prezentat un tabel care detaliază modurile.

Tabelul 5 – Moduri de funcționare a dispozitivului

Mod	Descriere
„Clean” („Curățare”)	Periajul zilnic. Recomandat pentru periajul standard al dinților
„White” („Albire”)	Lustruirea și albirea dinților. Recomandat fumătorilor și/sau băutorilor frecvenți de cafea sau ceai
„Sensitive” („Delicat”)	Periajul delicat și delicat al dinților. Recomandat pentru curățarea dinților sensibili și atunci când dispozitivul este folosit de copii
„Massage” („Masaj”)	Masaj intens al gingiilor. Recomandat pentru masarea gingiilor sănătoase
„Gum Care” („Îngrijirea gingiilor”)	Masaj blând al gingiilor. Recomandat pentru masarea gingiilor sensibile

La următoarea utilizare, aparatul va funcționa în modul selectat în timpul utilizării anterioare.

## 2.4 Exploatare

### **NOTĂ**

Înainte de prima utilizare, clățiți periile duzei sub jet de apă caldă, pentru a îndepărta orice reziduuri de materiale de producție.

Periuța de dinți AENO™ poate fi utilizată pentru a vă spăla dinții și pentru a vă masa gingiile.

### 2.4.1 Utilizarea dispozitivului pentru a vă curăța dinții

1. Selectați modul de funcționare necesar al aparatului (vezi subsecțiunea 2.3).
2. Umeziți periile capului periuței de dinți sub jet de apă.
3. Aplicați cantitatea necesară de produs de îngrijire dentară pe periile capului periuței.
4. Îndreptați periile capului periuței spre suprafața dintelui la un unghi de aproximativ 45° (vezi figura de mai jos).

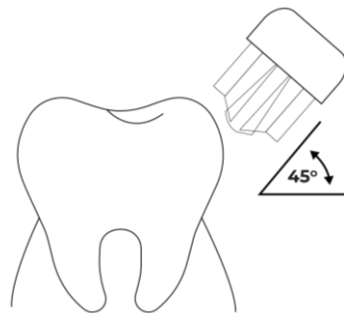


Figura 9 – Utilizarea dispozitivului pentru a vă spăla pe dinți

5. Apăsăți butonul de alimentare pentru a porni dispozitivul.
6. Periați-vă ușor pe dinți, fără a exercita o presiune nejustificată asupra smalțului dentar.

### **NOTĂ**

Suprafețele anterioare și posterioare ale dinților trebuie curățate cu mișcări verticale, de la gingie până la marginea dintelui. Suprafața de mestecat a dinților trebuie curățată cu mișcări orizontale \*.

La fiecare 30 de secunde, dispozitivul vă va avertiza că trebuie să schimbați zona de curățare prin oprirea scurtă a vibrațiilor. Schimbați zona de curățare după fiecare notificare.

\* Conform informațiilor din surse deschise.

După 2 minute de funcționare, dispozitivul se va opri automat. Dacă doriți să opriți dispozitivul înainte de expirarea celor 2 minute, apăsați butonul de pornire.

## 2.4.2 Utilizarea dispozitivului de masaj al gingiilor

1. Selectați modul de funcționare necesar al dispozitivului (vezi subsecțiunea 2.3).
2. Îndreptați periile duzei spre suprafața gingiei la un unghi de aproximativ 45° (a se vedea figura de mai jos).

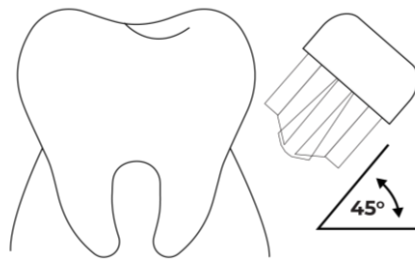


Figura 10 – Utilizarea dispozitivului de masaj gingival

3. Apăsați butonul de alimentare pentru a porni dispozitivul.
4. Masați ușor gingiile fără a aplica o presiune excesivă.

### NOTĂ

Masajul gingiei trebuie efectuat cu mișcări circulare, apucând gingia și locul de conectare a acesteia cu dintele \*.

La fiecare 30 de secunde, dispozitivul vă va avertiza că schimbați zonele de masaj prin oprirea scurtă a vibrațiilor. Schimbați zona de masaj după fiecare notificare.

După 2 minute de funcționare, dispozitivul se va opri automat. Dacă doriți să opriți aparatul înainte de expirarea celor 2 minute, apăsați butonul de pornire.

## 2.5 Finalizarea utilizării

După oprirea dispozitivului, curățați periile duzei (vezi subsecțiunea 3.1) și mânerul dispozitivului (vezi subsecțiunea 3.2).

Dacă mai mulți membri ai familiei folosesc aceeași periuță de dinți, se recomandă să depozitați duza schimbabilă separat de mâner după fiecare utilizare. Duza fiecărui membru al familiei poate fi distinsă prin marcajele individuale de pe spatele fiecărei duze (vezi figura 1).

\* Conform informațiilor din surse deschise.

## 3 Curățare și îngrijire

Pentru a menține starea optimă și funcționarea stabilă a dispozitivului, se recomandă să efectuați următoarele acțiuni:

- curățați periile duzelor schimbabile după fiecare utilizare;
- curățați mânerul dispozitivului după fiecare utilizare;
- curățați stația de încărcare imediat ce aceasta se murdărește;
- înlocuiți duzele schimbabile la fiecare 3 luni sau în funcție de gradul de uzură.

### **ATENȚIE!**

Nu curățați dispozitivul și componentele sale decât după ce aparatul a fost oprit și stația de încărcare a fost deconectată de la sursa de alimentare.

### **ATENȚIE!**

Nu utilizați detergenți chimici și agresivi, paste abrazive, produse care conțin acizi și solvenți sau bureți metalici pentru a curăța dispozitivul și accesoriile, deoarece acestea pot deteriora dispozitivul și acoperirea acestuia.

### **ATENȚIE!**

Nu spălați dispozitivul, accesoriile sale sau stația de încărcare în mașina de spălat vase.

### 3.1 Curățarea periilor duzei schimbabile

După oprirea dispozitivului, clătiți periile duzei sub jet de apă. Temperatura apei nu trebuie să depășească 40 °C.

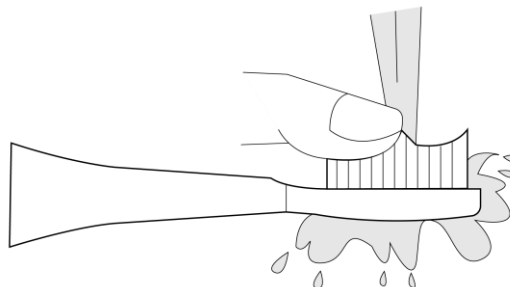


Figura 11 – Curățarea periilor



## 3.2 Curățare mânerul periuței de dinți

### **NOTĂ**

Atunci când se curăță mânerul dispozitivului, se recomandă să se îndepărteze duza pentru a îndepărta eventualele impurități care ar fi putut ajunge pe tija metalică prin spațiul dintre duză și mânerul dispozitivului.

După oprirea dispozitivului, scoateți duza schimbabilă de pe mâner și clătiți dispozitivul, inclusiv tija metalică, sub jet de apă caldă. După aceea, ștergeți dispozitivul cu o cârpă uscată.

### **ATENȚIE!**

Nu scufundați dispozitivul în apă pentru o perioadă lungă de timp (mai mult de 30 de minute).

De asemenea, puteți curăța mânerul periuței de dinți cu o cârpă de bumbac înmuiată în apă curată. Pentru a face acest lucru, scoateți mai întâi duza schimbabilă de pe mânerul dispozitivului. Ștergeți stiloul, inclusiv tija metalică, folosind o cârpă umezită cu apă curată. După aceea, ștergeți dispozitivul cu o cârpă uscată.

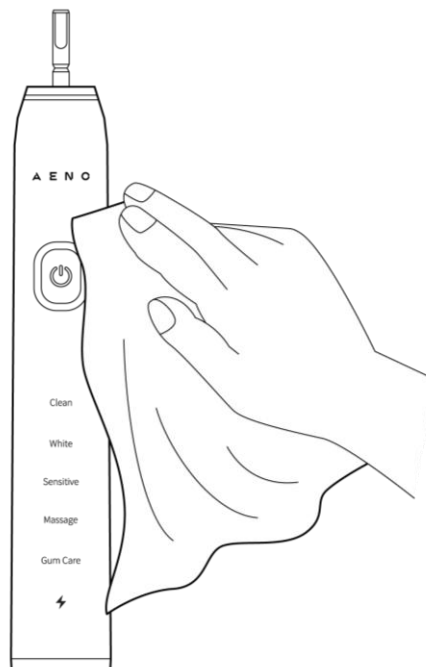


Figura 12 – Curățarea mânerului dispozitivului

În cazul unei murdării abundente, mânerul dispozitivului poate fi curățat cu o cârpă umezită în apă curată și acoperită cu detergent de vase. Pentru a face acest lucru, scoateți mai întâi duza schimbabilă de pe mânerul dispozitivului și ștergeți mânerul, inclusiv tija metalică, folosind un șervețel. Mânerul dispozitivului trebuie apoi clătit sub jet de apă caldă sau șters cu o cârpă umezită în apă curată și apoi uscat.

### 3.3 Curățarea stației de încărcare

Înainte de a curăța stația de încărcare, scoateți periuța de dinți din stația de încărcare și deconectați-o de la sursa de alimentare. Clătiți-l sub jet de apă caldă. După aceea, ștergeți stația de încărcare cu o cârpă uscată.

#### **ATENȚIE!**

Nu lăsați apa să pătrundă în conectorul cablului USB (A) al stației de încărcare, deoarece aceasta poate deteriora cablul.

Stația de încărcare poate fi curățată și cu o cârpă de bumbac înmuiată în apă curată. Înainte de a curăța stația de încărcare, scoateți periuța de dinți din stația de încărcare și deconectați-o de la sursa de alimentare. Ștergeți stația cu o cârpă umezită în apă curată. După aceea, ștergeți stația cu o cârpă uscată.

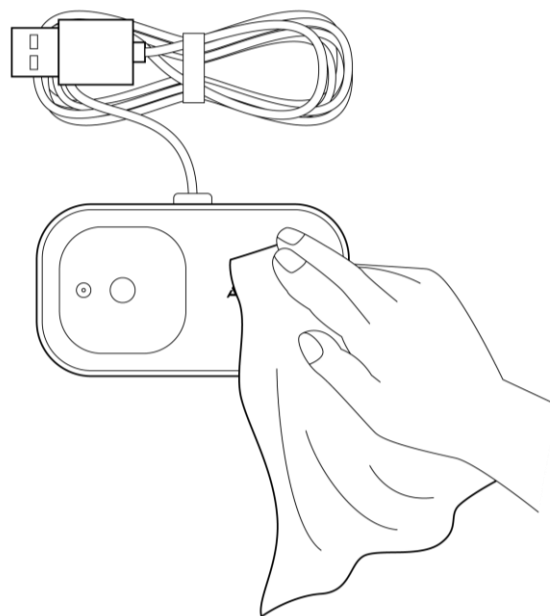


Figura 13 – Curățarea stației de încărcare

### 3.4 Schimbarea duzelor

Se recomandă înlocuirea duzelor la fiecare trei luni sau mai des dacă periile duzei și-au pierdut forma.

**ATENȚIE!**

Utilizați numai duze originale AENO™.

Duzele se înlocuiesc după cum urmează:

1. Îndepărtați duza uzată trăgând-o în sus (vezi figura 14-a). Nu depuneți eforturi inutile.
2. Dacă este necesar, curățați mânerul dispozitivului, inclusiv tija metalică (vezi subsecțiunea 3.2).
3. Fără a folosi o forță excesivă, așezați nouă duza schimbabilă pe mânerul periuței de dinți până când se oprește (vezi figura 14-b).

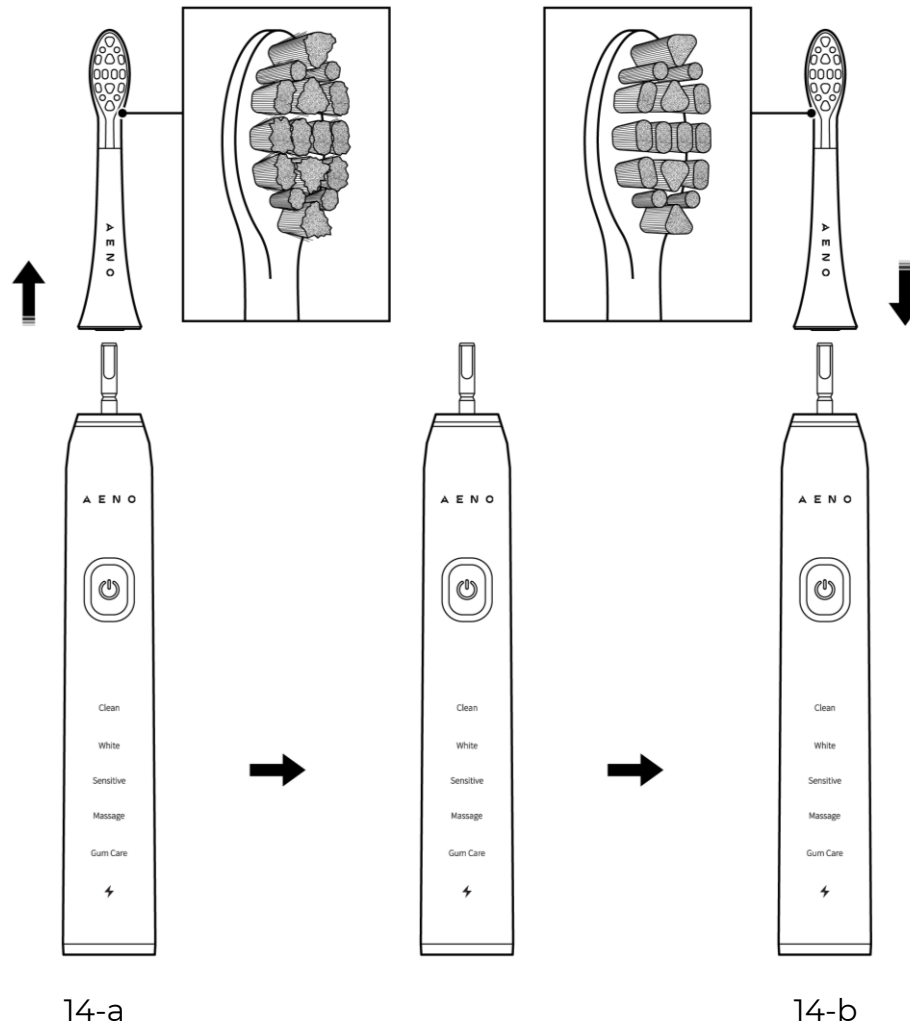


Figura 14 – Schimbarea duzelor schimbabile

---

---

## 4 Obligațiile de garanție

Durata de viață a dispozitivului este de 2 (doi) ani. Garanția producătorului pentru dispozitiv și accesorii este de 2 (doi) ani. Perioada de garanție se calculează de la data vânzării dispozitivului în rețeaua de vânzare cu amănuntul către clientul final.

Este posibil să aveți și alte drepturi în conformitate cu legislația țării dumneavoastră privind vânzarea de bunuri de consum. Prezenta garanție limitată nu se aplică acestor drepturi.

Producătorul garantează buna funcționare a tuturor materialelor, componentelor și asamblării produselor AENO™, cu condiția respectării regulilor de utilizare stabilite în manualul de utilizare al dispozitivului, pe durata perioadei de garanție.

Pentru înlocuirea în garanție, dispozitivul trebuie returnat la comerciant împreună cu chitanța care confirmă achiziția.

Dezavantajele produsului nu sunt:

- mirosul de plastic nou emanat de aparat în primele zile de utilizare;
- schimbarea nuanței de culoare, a strălucirii părților echipamentului în timpul utilizării;
- necesitatea de a înlocui consumabilele și piesele de uzură care s-au deteriorat ca urmare a uzurii normale.

### 4.1 Centre de servicii ASBISC

Pentru o listă a orașelor în care este disponibil serviciul de service al producătorului, vizitați **aeno.com**.

### 4.2 Procedura de service în garanție

În cazul în care se detectează presupusa funcționare defectuoasă sau defectă a dispozitivului, cumpărătorul trebuie să contacteze un centru de service autorizat înainte de expirarea perioadei de garanție și să furnizeze următoarele.

1. Dispozitivul cu o defecțiune sau un defect suspectat.
2. Dovada originală a achiziției.

În absența unui centru de service autorizat, clientul trebuie să contacteze vânzătorul cu amănuntul de unde a cumpărat dispozitivul.

Serviciul de garanție nu este acoperit:

- pentru reglarea, reglarea, curățarea și alte lucrări de întreținere a produsului, așa cum este descris în acest manual de utilizare;
- pentru înlocuirea consumabilelor (baterii, becuri indicatoare, duze schimbabile etc.) specificate în prezentul document.

### 4.3 Limitarea răspunderii

Produsele cu defecte de fabricație sunt supuse serviciului de garanție în timpul perioadei de garanție. Perioada de garanție se prelungește cu o perioadă egală cu durata reparației.

Produsele AENO™ nu sunt eligibile pentru servicii de garanție gratuite dacă sunt detectate următoarele daune sau defecte:

- daune cauzate de forță majoră, accidente, neglijență, acțiuni intenționate sau neglijente (inacțiune) ale cumpărătorului sau ale terților;
- daunele cauzate de expunerea la alte obiecte, inclusiv, dar fără a se limita la, expunerea la umiditate, umezeală, temperaturi sau condiții de mediu extreme (sau în cazul unor schimbări bruște ale acestora), coroziune, oxidare, expunerea la substanțe chimice, animale, insecte și produsele acestora;
- dispozitivul (sau accesoriile) a fost deschis (sigilii rupte), modificat sau reparat de către o altă persoană decât un centru de service autorizat sau cu ajutorul unor piese de schimb nerecomandate de producător;
- defecte sau deteriorări cauzate de utilizarea necorespunzătoare a dispozitivului, de utilizarea necorespunzătoare, inclusiv de utilizarea contrară instrucțiunilor de utilizare;
- dispozitivul a fost utilizat cu accesorii sau consumabile (de exemplu, stație de încărcare sau duze schimbabile) de la un alt producător;
- defecte cauzate de uzura naturală a bunurilor incluse în pachetul de livrare, inclusiv a carcaselor, a bateriilor sau a manualelor de utilizare;
- numărul de serie (autocolantele din fabrică), data de fabricație sau numele modelului de pe dispozitiv a fost îndepărtat, șters, deteriorat, modificat sau a devenit ilizibil în orice mod;

- încălcarea regulilor și condițiilor de funcționare și de instalare a dispozitivului, astfel cum sunt menționate în manualul de utilizare;
- crăpăturile și zgârieturile, precum și alte defecte ale aparatului și ale accesoriilor, care rezultă din transport, din utilizarea de către cumpărător sau din neglijența acestuia;
- daunele mecanice care au apărut după ce dispozitivul și accesoriile au fost predate utilizatorului, inclusiv daunele cauzate de obiecte ascuțite, îndoire, comprimare, cădere etc.;
- daune cauzate de nerespectarea standardelor parametrilor parametrilor rețelelor de alimentare, telecomunicații și cablu

Această garanție limitată este singura și exclusivă garanție oferită, în locul tuturor celorlalte garanții, exprese sau implicite. Producătorul nu oferă nicio garanție, expresă sau implicită, dincolo de descrierea conținută în prezentul document, inclusiv o garanție implicită de vandabilitate și de adecvare la un anumit scop. La discreția cumpărătorului rămâne utilizarea unui dispozitiv defect, defect și inacceptabil de utilizat. Producătorul nu este răspunzător pentru daunele provocate altor bunuri de orice defect al dispozitivului, nici pentru pierderea de utilizare, pierderea de timp, nici pentru daune speciale, accidentale, indirecte sau de consecință, daune și pierderi punitive, inclusiv, dar fără a se limita la, pierderi comerciale, pierderi de profit, pierderi de profit, pierderi de informații confidențiale sau de altă natură, pierderi cauzate de întreruperea activității sau a operațiunilor din cauza faptului că dispozitivul a fost găsit defect, defect, defectuos sau în alt mod.

#### **NOTĂ**

AENO™ nu fabrică produse legate de echipamente critice! Echipamentele importante critice includ sistemele de susținere a vieții, dispozitivele medicale și dispozitivele utilizate în implantare, echipamentele de transport comercial, echipamentele pentru instalații sau sisteme nucleare și echipamentele pentru alte aplicații în care defectarea dispozitivului ar putea duce la vătămări corporale sau la deces sau la daune materiale.

---

---

## 5 Depozitare, transport și eliminare

Curățați dispozitivul și accesoriile sale înainte de depozitare. Lăsați-le să se usuce complet. Dispozitivul poate fi depozitat atât în poziție orizontală, cât și verticală.

În timpul perioadelor lungi de neutilizare, pentru a evita acumularea de praf și murdărie pe dispozitiv și pe stația de încărcare, precum și expunerea la umiditate, se recomandă să depozitați dispozitivul și accesoriile în ambalajul lor original într-o încăpere curată, bine ventilată și închisă, departe de accesul copiilor, izolată de acizi și baze, departe de aparatele de încălzire, cu excepția luminii solare directe și a umidității. Protejați dispozitivul de fluctuațiile mari de temperatură.

### **ATENȚIE!**

Dacă nu utilizați dispozitivul pentru o perioadă lungă de timp, încărcați-l la fiecare 2-3 luni pentru a evita descărcarea profundă a bateriei.

### **NOTĂ**

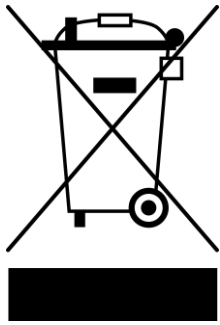
În cazul în care aceste cerințe nu sunt îndeplinite, ASBISC nu garantează că dispozitivul își va menține parametrii declarați din cauza posibilei pierderi de utilitate a componentelor sale, a acumulării de praf, a umidității sau a altor factori.

Dispozitivul poate fi transportat prin orice tip de mijloace de transport acoperite (în vagoane de cale ferată, vagoane închise, compartimente încălzite etanș ale aeronavelor etc.) în conformitate cu cerințele documentelor de reglementare în vigoare aplicabile mărfurilor fragile. Periuța de dinți și accesoriile, inclusiv duzele schimbabile și stația de încărcare, trebuie să se afle în ambalajul lor original în timpul transportului.

Cerințe similare ale documentelor de reglementare actuale se aplică condițiilor de depozitare a dispozitivului în depozitul furnizorului.

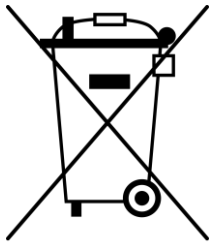
### **NOTĂ**

Utilizatorul trebuie să respecte condițiile de temperatură și umiditate pentru depozitare și transport specificate în tabelul de specificații tehnice.

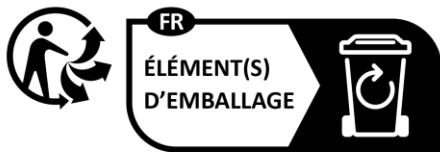


În conformitate cu reglementările privind deșeurile de echipamente electrice și electronice (WEEE), toate echipamentele electrice și electronice trebuie colectate separat la sfârșitul duratei lor de viață și nu pot fi eliminate împreună cu deșeurile municipale nesortate.

Nu aruncați dispozitivul, bateriile și acumulatorii sau accesoriile sale electrice și electronice împreună cu deșeurile municipale nesortate, deoarece acest lucru va dăuna mediului. Piesele din dispozitivele inutilizabile trebuie separate și sortate în funcție de tipul de material. În acest fel, toată lumea poate contribui la reutilizarea, reciclarea și alte forme de recuperare a deșeurilor de echipamente electrice și electronice. Colectarea, reciclarea și eliminarea corespunzătoare vor contribui la evitarea potențialelor efecte negative asupra mediului și sănătății cauzate de substanțele nocive conținute în dispozitive.



Acest simbol este utilizat în Franța și indică faptul că produsul și ambalajul său sunt reciclabile. Aceste deșuri trebuie sortate înainte de eliminare. Ambalajul de hârtie este fabricat exclusiv din materiale ecologice și poate fi eliminat în conformitate cu reglementările în vigoare privind reciclarea. Aparatele electrocasnice mici trebuie duse la punctul de vânzare sau la un centru local de reciclare. Adresele centrelor de reciclare din Franța sunt disponibile la [quefairedemesdechets.fr](http://quefairedemesdechets.fr).



Pentru a elimina aparatul și accesoriile electrice și electronice ale acestuia, acestea trebuie returnate la punctul de vânzare sau la o unitate locală de colectare și reciclare a deșeurilor municipale recomandată de autoritățile locale sau de stat. În cazul în care utilizatorul nu poate livra dispozitivul la un centru specializat de colectare și reciclare pentru eliminare, acesta poate fi livrat și la un magazin al societății de construcții, la filiala locală a Ministerului pentru Situații de Urgență sau la o unitate similară. Eliminați-l în conformitate cu legile și reglementările aplicabile din țara în cauză.

Pentru mai multe informații privind modul corect de eliminare a echipamentelor uzate, vă rugăm să contactați furnizorul dumneavoastră, serviciul municipal de eliminare a deșeurilor sau autoritățile de reciclare ale autorităților locale.



## 6 Alte informații

### Informații privind producătorul

Nume	ASBISC Enterprises PLC
Adresă	Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Cipru)
Detalii de contact	Tel: +48732080077 E-mail: info@asbis.com asbis.com

### Informații despre compania importatoare

#### România:

Nume	ASBIS Romania SRL
Adresă	Splaiul Independentei 319, Sector 6 Bucuresti 062650, Romania
Detalii de contact	Tel.: +40-213371097 Fax: +402 1 337 1091 E-mail: sales@asbis.ro asbis.ro

### Informații despre furnizorul de servicii de garanție și despre organizația de tratare a cererilor de despăgubire pentru calitate

Lista acestor organizații este actualizată în mod regulat, astfel încât datele actualizate sunt disponibile pe site-ul **aeno.com** la rubrica „Service and warranty” („Service și garanție”).

### Informații privind certificatele și declarațiile de conformitate obținute

Certificate	Certificat de conformitate N° EAEC RU C-CY.HE23.B.00400/22 din 05 aprilie 2022.
Declarații	Declarația de conformitate EAC din 17 iunie 2022. Declarația de conformitate UE din data de 8 aprilie 2022. Declarația de conformitate RoHS din data de 08 aprilie 2022. Declarația de conformitate a Ucrainei din 20 aprilie 2022.

## 7 Depanare

Tabelul de mai jos rezumă erorile și problemele tipice care apar la conectarea, configurarea și operarea unității.

Tabel 6 – Probleme tipice și remedii

Nº	Problema	Cauze posibile	Soluție
1	Periuța de dinți nu pornește	Bateria dispozitivului este descărcată	Încărcați dispozitivul (timpul de încărcare – cel puțin 4 ore)
2	Dispozitivul plasat pe stația de încărcare nu este încărcat	Nu există tensiune la priza la care este conectat dispozitivul	Verificați dacă priza este în stare bună de funcționare prin conectarea unui alt dispozitiv. Conectați dispozitivul la o priză care poate fi reparată
		Cablul USB (A) al bazei de încărcare este deteriorat	Contactați un centru de service
		Parametrii de ieșire ai adaptorului de curent alternativ nu se potrivesc cu parametrii stației de încărcare	Utilizați un adaptor de curent alternativ cu o ieșire (DC) de 5,0 V, 1,0 A
3	Duza schimbabilă vibrează foarte ușor	Duza este prea bine fixată pe mânerul dispozitivului	Asigurați-vă că există un spațiu (aproximativ 0,5 mm) între mânerul dispozitivului și duza schimbabilă
4	Timp scurt de funcționare după o încărcare completă	Dispozitivul nu a fost utilizat timp de mai mult de 6 luni	Contactați un centru de service pentru înlocuirea bateriei

### ATENȚIE!

Dacă niciuna dintre metodele sugerate nu rezolvă problema, contactați furnizorul sau centrul de service. Vă rugăm să nu dezamblați sau să încercați să reparați singur dispozitivul.

---

---

## 8 Glosar

Plastic ABS	Plastic tehnic rezistent la impact, utilizat pe scară largă la fabricarea produselor de uz casnic
GDPR (în engleză General Data Protection Regulation)	Regulamentul UE care reglementează prelucrarea datelor cu caracter personal pe internet. Scopul acestui regulament este de a armoniza standardele de prelucrare și de a consolida protecția datelor cu caracter personal ale rezidenților UE
IPX7	Gradul de protecție, , care prevede că dispozitivul rămâne funcțional atunci când este scufundat în apă pentru o perioadă scurtă de timp (mai puțin de 30 de minute) la o adâncime mai mică de 1 metru. Acest lucru permite ca dispozitivele să fie utilizate în principal în zonele în care există riscul ca apa să pătrundă în dispozitiv. Dispozitivele IPX7 nu sunt concepute pentru utilizare în exterior sau în aer liber, deoarece nu sunt protejate de ploaie, zăpadă sau cantități mari de praf
WEEE	Deșeuri de echipamente electrice și electronice înseamnă echipamente electrice sau electronice uzate, inclusiv toate componentele, ansamblurile, consumabilele care fac parte din echipament în momentul scoaterii sale din funcțiune (inclusiv bateriile sau bateriile reîncărcabile (dacă există), componentele care conțin mercur etc.).

**A E N O**

C R E A T I N G T H E F U T U R E